

Четвертак Є. О.

Національний університет «Запорізька політехніка»

Дубовик К. В.

Національний університет «Запорізька політехніка»

ЛІНГВАЛЬНІ ЗАСОБИ РЕПРЕЗЕНТАЦІЇ ТВОРЧОСТІ ХІП-ХОП МУЗИКАНТІВ У АНГЛОМОВНОМУ МУЛЬТИМЕДІЙНОМУ ПРОСТОРИ

Статтю присвячено лінгвальним засобам репрезентації творчості хіп-хоп музикантів в англomовному мультимедійному просторі. Варіативність лінгвальних репрезентацій сучасних хіп-хоп музикантів, динамічність і трансформація їх образу від політичних бунтарів до популярних зірок, які, поширюючи свій музичний контент і розробляючи власні бренди, відображають соціокультурні зміни в мові, – знаходяться в фокусі цього дослідження.

Мультимедійність як вербокративна площина вираження образу хіп-хоп музикантів інтегрує текст, звук, фото- і відеозображення. На різних рівнях лінгвальні особливості вираження критики про хіп-хоп музикантів та їх творчість виявляються у трансформації морфологічної структури слів, їх семантики та синтаксису. Мультимедійність репрезентації творчості хіп-хоп музикантів відображає популяризацію їх діяльності. На прикладі молодіжного хіп-хоп гурту Odd Future, який популяризував свою творчість, створив ім'я та власний бренд завдяки онлайн-рекламі, соціальним мережам та інтернету, досліджуються лінгвальні особливості репрезентації хіп-хоп музикантів. Також охарактеризовано лінгвальні особливості репрезентації інших популярних хіп-хоп гуртів у сучасному англomовному мультимедійному просторі.

Трансформація лексичних одиниць та синтаксису вказує на динамічність англійськомовних рефлексій, які стосуються змін у соціально-культурному контексті діяльності сучасних хіп-хоп артистів. Отже, лексичні одиниці, які ідентифікують та описують творчість сучасних музикантів хіп-хоп жанру, слугують ключем до розкриття розвитку та трансформації образу хіп-хоп музиканта, який вже знаходиться поза межами музичної творчості, маркетингу, інтернет-комунікації. Сучасні хіп-хоп музиканти та їхня творчість викликають інтерес у мовознавців через постійний розвиток і поповнення лексичного складу.

Ключові слова: мультимедійний простір, лінгвальні засоби, морфологічні, лексичні, синтаксичні засоби, хіп-хоп музиканти.

Постановка проблеми. Глобалізація сучасного світу, швидкі процеси технологізації, соціальні зміни та все, що відбувається навкруги, відображається в музиці сучасних хіп-хоп музикантів, які завжди були експресивними та сміливими творцями та не боялися провокувати суспільство. Завдяки розмаїттю технічних удосконалень музичний світ розширюється, поглинаючи сучасних користувачів мережі Інтернет та соціальних мереж навіть поза їх бажанням. На рівні мови ці зміни підлягають детальному розгляду та викликають інтерес мовознавців.

Аналіз останніх досліджень і публікацій. Аналіз мультимедійного простору в низці типологічних ознак дозволяє істотно розширити межі системного аналізу нових мас-медіа, зробити їх опис чіткішим і проблемним. Під мультимедій-

ністю розуміється уявлення різних за своєю природою форматів інформації в одному медійному джерелі [1; 4]. Такими форматами можуть бути текст, звук, фото- і відеозображення. Поява мультимедійних продуктів пов'язана з медіа конвергенцією – багатоаспектним процесом сходження, взаємоуподібнення різних ЗМІ [2].

В. Льюїс, М. Лукіна, С. Потапенко та інші зазначають: якщо в початковий період свого розвитку мультимедійні інтернет-продукти не отримали розвитку через недосконалість технічних рішень шляхом прийому і передачі великого обсягу інформації, то нині легкість оцифрування тексту, звуку, відео та підвищення загального обсягу мережевого трафіку визначили більш широкі можливості використання мультимедійності.

Мультимедійність репрезентації творчості хіп-хоп музикантів популяризувала їхню діяльність. Яскравим прикладом слугує хіп-хоп гурт Odd Future, який став надзвичайно популярним завдяки своїм онлайн-мікстейпам, відеоблогам і соцмережам. Зліт творчості музикантів, створення власного бренду, успіх у маркетингу, рекламі, соціальних мережах та інтернеті, а також незвичний для початку 2000-х років успіх гурту онлайн викликає інтерес серед лінгвістів, адже саме мовні засоби передають інтенції хіп-хоп музикантів, поширюють їхні ідеї у світі, популяризуючи їхню діяльність, яка сягає далеко за межі лише музичної творчості.

Постановка завдання. Метою дослідження є виокремлення лінгвальних засобів репрезентації творчості хіп-хоп музикантів у мультимедійному просторі.

Об'єктом вивчення є сучасний англomовний мультимедійний простір і репрезентація творчості хіп-хоп музикантів у ньому. Предметом вивчення є лексичні одиниці, які ідентифікують та описують творчість сучасних музикантів досліджуваного музичного жанру. Завданням дослідження є виокремити характерні лінгвальні засоби, які використовуються в сучасному англomовному мультимедійному просторі для опису творчості хіп-хоп музикантів.

Виклад основного матеріалу. Мовна особистість популярного музиканта є значущим показником не тільки музичної картини окремої країни, а й національного духу загалом, оскільки культурний досвід і особливості нації знаходять своє відображення в музичних творах тієї чи іншої епохи. Музика здатна відбивати дійсність і впливати на особистість за допомогою особливих образів, чинячи психологічний вплив, який позначається на мовних особливостях особистості.

Гурт Odd Future є цікавим і неоднозначним з точки зору складу його учасників, кожен з яких є унікальною мовною особистістю. Музична картина світу є системою цінностей, яка формуються в окремий часовий період. Кожному історичному відрізку притаманне своє розуміння світу. Музика – частина культури, яка проникає в усі сфери життя людини. За допомогою мови музики людина усвідомлює себе і світ, передає інформацію іншим поколінням.

Хіп-хоп музиканти, особливо гурт Odd Future, демонструють своє повсякденне життя, звички, записи пісень і таке інше онлайн. Прихильники можуть спостерігати 24/7 за їхньою діяльністю, і популярність гурту є цікавою для дослідження.

Які ключові посилання вони спрямовують на аудиторію? Критики, онлайн-видання, газети, журнали, відео- та аудіоресурси відображають різноманітне ставлення до таких музикантів, здатних на суспільний виклик.

Мультимедійні технології збагачують мережу Інтернет, перетворюючи її на глобальний комунікаційний простір, де інтегруються аудіо-, відеоканали та інші візуальні засоби, які є інтерактивними і перетворюють користувачів соціальних мереж і споріднених технологій не лише на спостерігача, а й на автора, коректора, редактора певних подій та оприлюдненого мультимедійного матеріалу.

Онлайн-видання The New York Times таким чином описує успіх творчості цього гурту: “They never seen before marketing technique, or lack of as the case may be, is yet another example of the Los Angeles based collective’s adversity to conformity. The identity of the group is largely credited to the founder, *Tyler, The Creator*, described as a “sadistic yet compelling performer” by the New York Times. His antics both on and off-stage continue to define the rebellious, alternative leanings that have come to be associated with the young ensemble, including *Earl Sweatshirt, Domo Genesis, Mike G, Frank Ocean, Left Brain, Syd, Jasper Dolphin, and Taco Bennett*” [10]. З цього уривку цікавим є лінгвальна репрезентація учасників гурту: метафоричні імена музикантів – це натяк про творчий потенціал гурту.

Odd Future вирішили використати мультимедійний простір для власної популяризації та завоювання аудиторії. На думку видання The Wire (2010), Е. Носніцький описав гурт Odd Future як “*too sacrilegious for the conscious rap sect, too noisy for the radio, too weird for the backpackers*” [8]. Використані епітети вказують на нестандартність творчості музикантів.

Одним із найпоширеніших порівнянь творчості музикантів з іншими колективами є використання стилістичної фігури протиставлення: “The *lurid gross-out* vibe had previously worked for Eminem, who similarly spiked his tracks with comic ultraviolence, and whose *whiteness* made him that much *more relatable* (or, depressingly, palatable) to the large *white audiences* in the US and UK – no travel ban for him, of course. Odd Future were *black*, but *sat closer* to the traditionally *white-majority space of skate culture* than mainstream rap – and they were “*moving from middle to upper class*” [3]. В цьому уривку автор створює образ гурту, який протиставляється більш відомим колегам, реперу Емінему.

Не дивлячись на колір їхньої шкіри, автор говорить про їхнє наближення до більш забезпечених слухачів. Так описується динамічний розвиток гурту та його шанувальників від середнього до більш забезпеченого соціального класу.

Наступний уривок зі статті онлайн-видання насичений епітетами, прикметниками негативної конотації, які описують початок кар'єри гурту. *“Imagine the most belligerent, psychotic, damaged, and mischievous teenagers you’ve never wanted to meet. Pair them with ounces of charisma, an SAT-ready vocabulary, and rap records. You end up with their mixtapes, which have involved raps about drugs, sex, rape, anarchy, Freudian damage, epic self-consciousness, and a purview of the world mostly involving nihilism, anarchy, and obscenities as vocally nutritious content”* [7]. В цьому уривку до аудиторії сягають лексеми, які в різкій формі описують учасників гурту, спосіб їх життя та особистісну філософію.

В більшості статей із онлайн-видань або постів із соцмереж видно, що учасників гурту загалом описують із негативної точки зору: *“He’d morphed from a firecracker into a weary person grappling with depression and isolation, stubbornly resisting the temptations of mainstream rap. Teen-age revolt yielded to precarious mental health; daredevil experimentation with drugs in staged videos yielded to lyrics about self-medication”* [5].

Інтеграція творчості та маркетингової діяльності гурту також репрезентується в сучасному мультимедійному просторі: *“We put out a deal that favored what they were doing as entrepreneurs, where it wasn’t focused on ‘You need to find a hit song,’ it was, ‘OK, you are the hit act, this is a hit movement”* [5].

Наступний уривок свідчить про динамічний і позитивний розвиток гурту: *“These guys are brilliant at withholding information and the way they seamlessly market themselves without even knowing they’re marketing themselves. And they’re doing it in a way that’s revolutionizing the possibility of how social media works. They’re experts”* [5].

Описуючи творчість реперів, критики також використовують африканську англійську мову (AAVE). В африканській англійській мові є впізнавані граматичні та фонетичні відмінності. Оскільки це резонує в текстах, вибраних для аналізу, необхідно також зважати на фонетичні особливості. Не можливо «виправити» реперів і писати слова пісень у стандартній формі, адже тоді деякі рими, ймовірно, зникнуть.

Існує в субкультурі хіп-хопу певний стандартизований спосіб написання слів під час їх вимови. Це явище, мабуть, найбільш яскраво виявляється в графіті-мистецтві, де незвично написано невеликі коментарі чи присвяту. Наприклад, маркетингова продукція або репрезентація бренду хіп-хоперів також характеризується лінгвальними особливостями, специфікою написання лексичних одиниць і виразів тощо.

Тому особливості написання лексем у мультимедійному просторі також є цікавими для дослідження. Наприклад, студійний альбом Snoop Dogg 2004 року називається R&G (Rhythm & Gangsta). Заміна –er на –a вказує на африканську англійську мову. Невідомо, коли це сталося, але можна почути, як це використовувалося в фільмах про Blaxploitation з початку 70-х, і такі як К. Мейфілд іноді використовували певну морфологічну рестрикцію [6].

Зважаючи на аналізований контент, було виявлено, що важливою частиною хіп-хопу як субкультури є лексика, а сленг є поширеним у репліриці. Більшість сленгових термінів засновані на англійській африканській мові, а оскільки хіп-хоп виник у Бронксі, то афро-американський сленг був прийнятий більшістю лідерів хіп-хопу.

Сучасні реалії світу відображаються в текстах пісень сучасних хіп-хоп музикантів. Можливо класифікувати лінгвальні одиниці за тематиками. За жанрово-стилістичною належністю цікавими є сленгові вирази, які використовують музиканти. В своїх обговореннях хіп-хоп музиканти використовують різноманітні лексичні засоби. Співак Big L “Ebonics” використовує дієслово to ask, але видозмінює його: “aks – another word for “ask”; a way of saying hip hop artists don’t give a shit about pronouncing words correctly” [4]. Артист Joey Bada\$\$ використовує слово “banging” – of extraordinary quality; attractive or desirable”. Ghostface Killah використовує вираз “big willie – someone with a lot of money and luxury goods, usually acquired through hustling; one with extravagant taste and a penchant for flaunting their wealth” [4].

Морфологічні зміни лексем із пісень також є характерними для музичних творів хіп-хоп музикантів. Наприклад, суфікс -izz- додається всередині слова. Так, слово “house” перетворюється на “hizzouse”. Автори наводять такий перелік трансформованих слів із застосуванням такого суфіксу: nizzle – nigga; rizzle – real; fo’shizzle – for sure; tizzle – tizzy, a state of agitation or nervousness та інших.

Семантичні зміни у вживаній лексиці з музичних творів сучасних хіп-хоп музикантів також диверсифікують досліджуваний музичний контент (Табл. 1).

Семантичні зміни у вживаній лексиці із музичних творів сучасних хіп-хоп музикантів

№	Лексична одиниця (ЛО)	Трансформована ЛО
1.	Who am is	Who am i (South)
2.	bent	adj.- intoxicated
3.	biscuit	n.- gun, pistol
4.	cap	n.- bullet (e.g. "I'ma bust a cap in yo' ass." = "I will shoot you.")
5.	fly	- adj.- cool, appealing, etc.
6.	ice	-n.- diamonds, usually refers to the plural. (e.g. "That nigga got shit loads'a ice on his wrist." = "That guy is wearing a bracelet with a lot of diamonds").

Одиниці переходять із однієї частини мови в іншу, змінюють своє значення. Неологізми також є характерними для опису творчості хіп-хоперів (wifey – girlfriend; kicks – sneakers; Big Face – 100 Dollar Bill; baller -n.- a high-roller, a money-maker; chillax -v.- relaxing; diss -v.- to criticize or disrespect someone; hella -adv.- very formed from "hell" and "of") та інші.

Найчисельнішою групою використовуваних термінів-сленгізмів у досліджуваній творчості хіп-хоп музикантів є такі, що описують наркотичні речовини (Papi – The drug connect; White Lady – Cocaine; Dope boy – Drug Dealer; boi – heroin; cookies – crack cocaine; nick (also "nickel", "nickelbag", "nickelsack") – a five dollar bag of illicit drug) та інші. Другою групою є лексеми, які описують зброю (Glock handgun – nine, nina, Nina Ross; 22-caliber gun – Deuce Deuce, Scooby-Doo; 40-caliber gun – 4 pounda; 44-caliber gun – 44, Fo' Fo'; 45-caliber gun – Fo'Five) тощо.

Назви відомих брендів, з якими часто асоціюється творчість хіп-хоп музикантів, зазвичай є скороченими лексичними одиницями (Benz / Benzo – short for Mercedes-Benz; Beamer – any model of BMW vehicle; Cad / Caddy / 'Lac – a Cadillac; Henny, Hen – Hennessy, a brand of cognac; Lex – short for Lexus, also short for Rolex watches; Timbs – Timberland boots) тощо. Відомими та широко використовуваними виразами є такі: (keep it trill – keep it true and real; off the hook – unbelievable, outrageous, wild, etc; open up shop – sell drugs, establish a drug-selling spot; what's goin' down? – what are we doing tonight?)

Соціологи коледжу Блю Еш Університету Цинциннаті, вивчаючи вплив елементів культури на політичні та соціальні процеси, дійшли висновку, що хіп-хоп утворив специфічну культуру, яка зробила серйозно вплинула на громадську думку. Важливим та актуальним є вивчення хіп-хоп культури та її реалізації в мультимедійному просторі, адже хіп-хоп став не просто популярним музичним напрямом, а чітко

вираженим соціальним рухом. Критики хіп-хоп культури говорять про трансформацію правильного – соціально орієнтованого хіп-хопу – на більш споживчий і популярний жанр: "From within the postindustrial environment, hip hop has emerged as an articulation of an affirmative "otherness", which is at times unpopular and misunderstood by politically conservative and socially moralistic groups and especially by those who regard the modernist, anti-pluralist perspective to be sacrosanct" [4].

Висновки і пропозиції. Отже, опрацювання критичного матеріалу та обговорення текстів пісень призвело до визначення лексичного й функціонального значень кожного слова або виразу. Можна стверджувати про слова-сигнали, які залучають авторів і обов'язково вивільняють у слухачів правильні емоції, або викликають у користувачів соціальних мереж ще більший інтерес до творчості хіп-хоп музикантів, вказують на потрібний стан. Більше того, користувачі соціальних мереж підсвідомо реагують на провокаційні тексти про музикантів або на тексти їхніх пісень.

Морфологічні та семантичні перебудови слів і виразів, використання стилістичних засобів таких як порівняння, антитеза та інші активує певні важелі в сучасному англомовному мультимедійному просторі. Нині тематика більшості композицій має мало спільного зі спрямованістю на вирішення проблем суспільства як у класичному репі, а жанр все далі відходить від своїх витоків. Критики ж говорять про те, що подібна трансформація згубна для жанру як рупора соціальних змін, оскільки показує або надто гламурний, або суто злочинний спосіб життя афроамериканця: ці образи можуть викликати роздратування користувачів мережі Інтернет. Зважаючи на розмаїття лінгвальних засобів репрезентації хіп-хоп музикантів в сучасному англомовному мультимедійному просторі, образ музикантів є неоднозначним і динамічним.

Список літератури:

1. Лукина М. М. СМИ в пространстве интернета. М. : Факультет журналистики МГУ, 2005. 124 с.
2. Потапенко С. І. Сучасний англомовний медіа-дискурс: лінгвокогнітивний і мотиваційний аспекти. Ніжин : НДУ імені Миколи Гоголя, 2009. 391 с.
3. Beaumont V. Heartache in golf shoes: how Odd Future brought fresh energy to rap. The Guardian. 2019. URL: <https://www.theguardian.com/music/2019/nov/28/odd-future-tyler-creator-frank-ocean-decade-in-music> (дата звернення: 02.04.2020).
4. Hip Hop Slang Dictionary. URL: <https://www.dreadpen.com/hip-hop-slang-dictionary/> (дата звернення: 02.04.2020).
5. How Tyler, The Creator Is Building His Own Media Empire. URL: <https://www.stopthebreaks.com/independent-case-studies/how-tyler-the-creator-is-building-his-own-media-empire/> (дата звернення: 02.04.2020).
6. Johnston K. The Internet's Matt Martians on being discovered by Tyler, The Creator and joining Odd Future. GQ Magazine. 14 June 2019. URL: <https://www.gq-magazine.co.uk/article/matt-martians-interview> (дата звернення: 02.04.2020).
7. Kamer F. Who the Hell Are Odd Future? The Esquire. 2011. URL: <https://www.esquire.com/news-politics/q-and-a/a9435/who-is-odd-future-5250761/> (дата звернення: 02.04.2020).
8. Lewis Van Dyk. Hip-Hop Fashion. URL: <https://fashion-history.lovetoknow.com/fashion-history-eras/hip-hop-fashion> (дата звернення: 02.04.2020).
9. Vasmant M. The Odd Future of Odd Marketing. The New York Times. 2014. URL: <https://dottedmusic.com/2014/marketing/odd-future-hip-hop-marketing/> (дата звернення: 02.04.2020).

Chetvertak E. O., Dubovyk K. V. LINGUISTIC MEANS OF HIP HOP MUSICIANS' REPRESENTATION IN THE ENGLISH-LANGUAGE MULTIMEDIA SPACE

The article is devoted to the lingual means of hip-hop musicians' representation in the English-language multimedia space. Various lingual representations of contemporary hip-hop musicians, the dynamism and transformation of their image from political rebels to popular stars, spreading their musical content, and developing their own brands reflect socio-cultural changes in language are in focus of the study. Multimedia as the verbal and creative reflection space for hip hop musicians integrates text, sound, photo and video.

At various levels, the linguistic features of criticism about hip hop musicians and their creativity are manifested in the transformation of the morphological structure of words, their semantics and syntax. The multimedia representation of hip-hop musicians reflects the popularity of their activities. Based on the example of Odd Future's youth hip hop group, who promoted their creativity, created a name and brand through online advertising, social networks and the Internet, the lingual features of hip hop musicians are under consideration. Also, other popular hip-hop bands representation and their lingual features in contemporary English-language multimedia space have been characterized.

Transforming lexical units and syntax also indicate the dynamic nature of the English-language reflections, which focus on changes in the social and cultural context in the performance of the modern hip hop musicians. The modern hip hop artists are interesting for the linguists due to the constant development of the used lexical content. Thus, lexical units that identify and describe the performance of contemporary hip-hop musicians serve as the key to decoding the development and transformation of the hip-hop musician's image, which is already beyond the scope of musical creativity, Internet communication and marketing.

Key words: *multimedia space, lingual means, morphological, lexical units, syntax, hip hop musicians.*